



Record Unité de commande BDE-D

Manuel d'utilisation

Identification du document

Numéro d'article.: 102-903109273
Version: V2.0
Date de publication: 16/12/2024

Traduction du manuel original

Subject to technical modifications
Copyright © agtatec ag

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Liste des changements | 4 |
| 1 Sécurité | 5 |
| 1.1 Présentation des pictogrammes..... | 5 |
| 1.2 Interférences avec du matériel électronique | 5 |
| 1.3 État de l'art | 6 |
| 1.4 Responsabilités liées au produit | 6 |
| 1.5 Accessoires et Responsabilité | 6 |
| 2 Informations générales | 7 |
| 2.1 Objet et application des instructions | 7 |
| 2.2 Fabricant agtatec ag | 7 |
| 2.3 Groupe cible..... | 7 |
| 3 Description | 8 |
| 3.1 Description BDE-D | 8 |
| 3.2 Identification | 8 |
| 3.3 Connexion à l'unité de commande..... | 9 |
| 4 Caractéristiques Techniques | 11 |
| 5 Fonctions des touches | 12 |
| 6 Notes importantes | 13 |
| 7 Sélectionner mode opératoire | 14 |
| 8 Exécuter Fonctions | 16 |
| 9 Lire des informations | 17 |
| 10 Messages d'erreur | 18 |
| 11 Verrouiller l'unité de commande | 19 |
| 12 Paramètre avec réglage à curseur | 20 |
| 13 Mise hors service et élimination des déchets | 21 |
| 13.1 Mise hors service | 21 |
| 13.2 Démontage et mise au rebut..... | 21 |

Liste des changements

| Remplacer | Localisation |
|--|---------------------|
| Révision complète de toutes les sections et du contenu | Document entier |
| Nouvelle structure de section | Document entier |
| Révision de tous les graphiques | Document entier |

1 Sécurité

1.1 Présentation des pictogrammes



DANGER

Avertissement d'une situation dangereuse imminente ou latente pouvant entraîner un choc électrique et causer des blessures graves voire mortelles.



DANGER

Avertissement d'une situation dangereuse imminente pouvant causer des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT

Avertissement d'une situation dangereuse latente pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles et causer des dommages matériels importants.



PRUDENCE

Avertissement d'une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères et des dommages matériels.



INSTRUCTION

Conseils et informations utiles permettant d'assurer que le système fonctionne correctement et efficacement.

1.2 Interférences avec du matériel électronique

Cet équipement peut générer et utiliser de l'énergie radiofréquence. Si l'équipement n'est pas installé et utilisé correctement, il peut causer des interférences sur les réceptions de radio, de télévision ou autres systèmes à fréquences radio.

Si un autre équipement ne respecte pas pleinement les exigences d'immunité, des interférences peuvent se produire. Il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si l'équipement génère des interférences nuisant à la réception de programmes radio ou de télévision, procéder comme suit pour tenter de corriger les interférences :

- a) Allumer et éteindre l'équipement pour déterminer l'interférence.
- b) Modifier l'orientation de l'antenne de réception.
- c) Déplacer le récepteur par rapport à l'équipement.
- d) Éloigner le récepteur de l'équipement.
- e) Brancher le récepteur à d'autres endroits pour que l'équipement et le récepteur soient sur différents circuits de branchement.
- f) Vérifier que la protection de mise à la terre () est raccordée.

Si nécessaire, consulter le distributeur ou un technicien expérimenté en électronique pour d'autres suggestions.

1 Sécurité

1.3 État de l'art



INSTRUCTION

L'installation, la mise en service, l'inspection et la maintenance ne doivent être effectuées que par des techniciens agréés. Nous recommandons la souscription d'un contrat de maintenance.

Consigner les travaux dans la liste de contrôle et la remettre au client afin qu'il la conserve en lieu sûr.

Ce système a été développé en utilisant une technologie de pointe et des réglementations techniques de sécurité officiellement reconnues. Le système, selon ses options et variantes, est conforme aux exigences de la directive Machines 2006/42/CE ainsi qu'aux normes EN 16005 et DIN 18650 (D).

Un danger peut survenir si vous n'utilisez pas le système comme prévu.

1.4 Responsabilités liées au produit

Pour garantir un fonctionnement fiable et sans erreur du système, utiliser uniquement les pièces recommandées par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications non autorisées du système ou de l'utilisation de pièces non autorisées.

Se référer aux réglementations. La responsabilité du propriétaire ou du responsable de l'équipement est la suivante :

- l'équipement doit fonctionner correctement pour assurer une protection suffisante en matière de sécurité et de santé.
- l'équipement est régulièrement utilisé, entretenu, inspecté et dépanné par une personne connaissant l'équipement (compétences documentées) et les réglementations applicables.
- les documents « Carnet d'entretien » et « Test d'acceptation de site et évaluation des risques » fournis sont maintenus à disposition pour la maintenance et les entretiens.
- l'inspection doit couvrir la fonction d'ouverture d'urgence (le cas échéant).
- la force de fermeture doit être adaptée à la taille de la porte sur les systèmes coupe-feu approuvés (le cas échéant).

1.5 Accessoires et Responsabilité

La sécurité et la fiabilité de fonctionnement de la porte ne sont garanties qu'à condition d'utiliser les accessoires recommandés par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications arbitraires de la porte ou de la mise en œuvre d'accessoires non autorisés.

2 Informations générales

2.1 Objet et application des instructions

Ces instructions font partie intégrante du système et permettent une manipulation efficace et sûre du système. Afin de garantir le bon fonctionnement, les instructions doivent être accessibles à tout moment et gardées à proximité immédiate du système.

Bien que seule la forme masculine soit choisie pour des raisons de meilleure lisibilité, les informations concernent les membres des deux sexes.

Avant de commencer à travailler, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation. La condition de base pour un travail en toute sécurité est de respecter les consignes de sécurité et de suivre les instructions de manipulation. En outre, les réglementations et les règles de sécurité locales s'appliquent.

Le manuel peut être remis sous forme d'extraits au personnel instruit qui est familier avec le fonctionnement sur le système.

Les illustrations sont destinées à une compréhension de base et peuvent différer de la présentation réelle. Des représentations spécifiques sont contenues dans les dessins.



INSTRUCTION

Un remplacement de ces instructions est disponible auprès du fournisseur ou sur le site web.

2.2 Fabricant agtatec ag

agtatec ag

Allmendstrasse 24

CH – 8320 Fehraltorf

Suisse

Téléphone: +41 44 954 91 91

2.3 Groupe cible



AVERTISSEMENT

Risque de blessures si le personnel n'est pas autorisé.

Des dangers peuvent survenir si du personnel non autorisé travaille sur le système ou se trouve dans la zone de danger du système. Cette situation peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels importants.

- a) Seul le personnel autorisé peut intervenir sur le système.
- b) Tenir le personnel non autorisé à l'écart des zones dangereuses.

Ce manuel s'adresse aux groupes cibles suivants :

- La personne responsable de l'entretien technique de ce système.
- La personne qui utilise le système quotidiennement et qui a reçu des instructions.

3 Description

3 Description

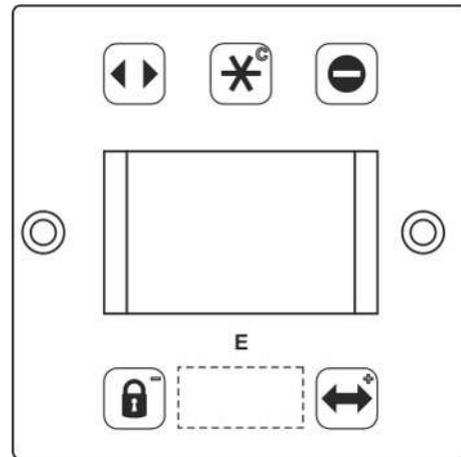
3.1 Description BDE-D

L'unité de commande électronique BDE-D est une unité d'utilisation facile d'entrée et de sortie destinée à la commande et à la programmation des appareils de commande dans les entraînements.

Des touches disposées logiquement permettent un maniement intuitif de la porte et de la navigation au moyen de la structure de menu spécifique à l'entraînement. L'afficheur LDC à rétroéclairage transmet des indications et informations relatives à l'état de la porte au moyen de symboles et en langage clair.

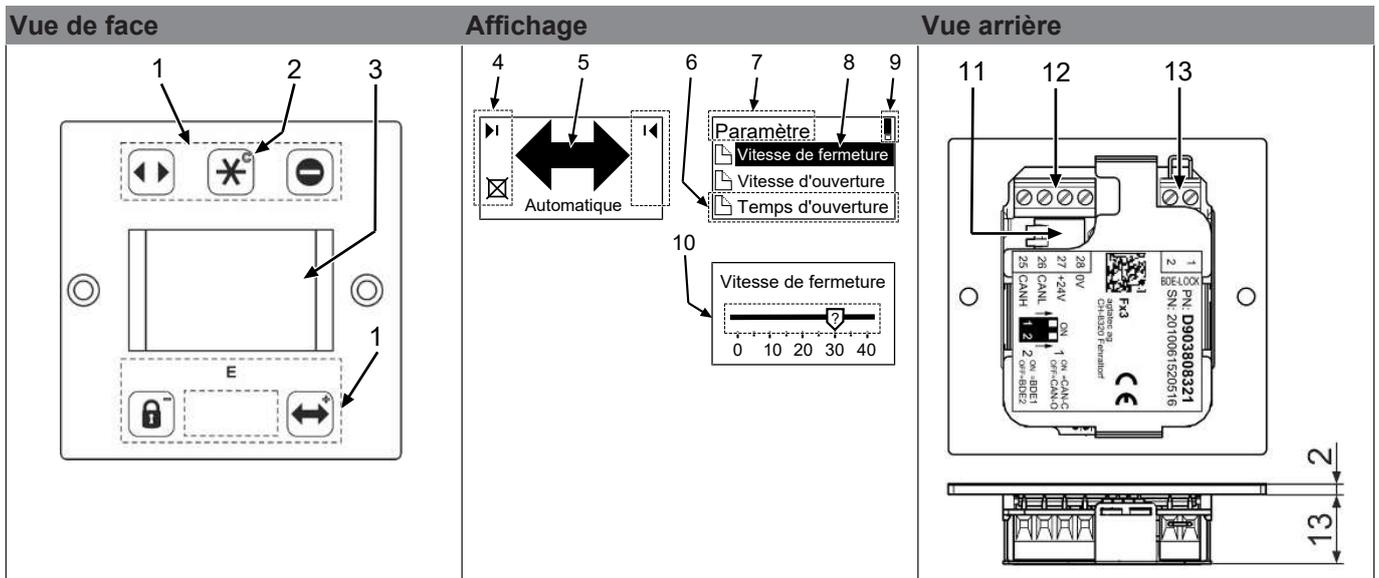
Plusieurs langues sont disponibles au choix, ce qui d'une part augmente la convivialité et d'autre part facilite les interventions de service.

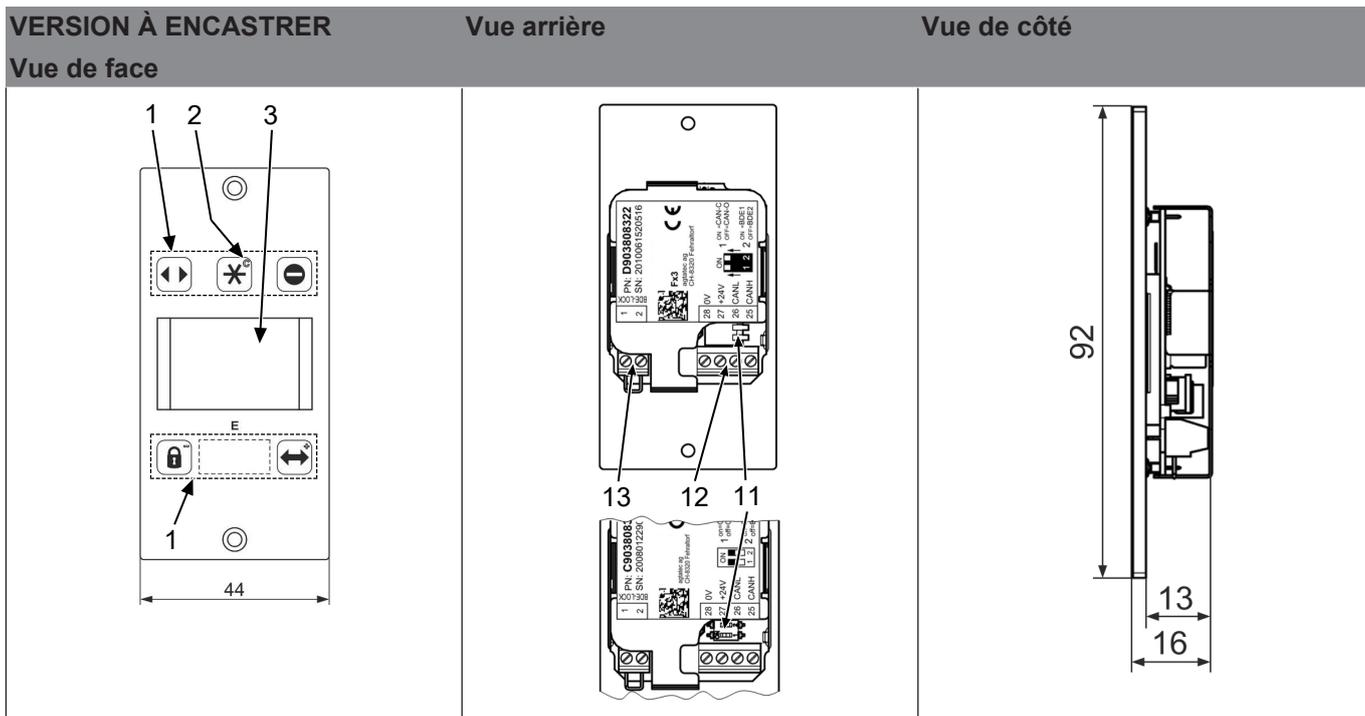
La liaison avec les appareils de commande se fait chaque fois via le bus CAN.



3.2 Identification

| | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Clavier à effleurement avec six touches | 8 | Aide de navigation dans les menus (barre de déroulement) |
| 2 | Information de navigation | 9 | Index du menu (renvoi au sous-menu) |
| 3 | Affichage LCD | 10 | Réglage à curseur |
| 4 | Etat (sécurité enfants, largeur d'ouverture réduite) | 11 | Interrupteurs DIP terminaison CAN / sélecteur BDE 1 ou 2 |
| 5 | Mode opératoire (symbole et texte) | 12 | Connexion bus CAN |
| 6 | Titre du menu | 13 | Connexion pour verrouillage de service externe |
| 7 | Curseur, index du menu actif | | |

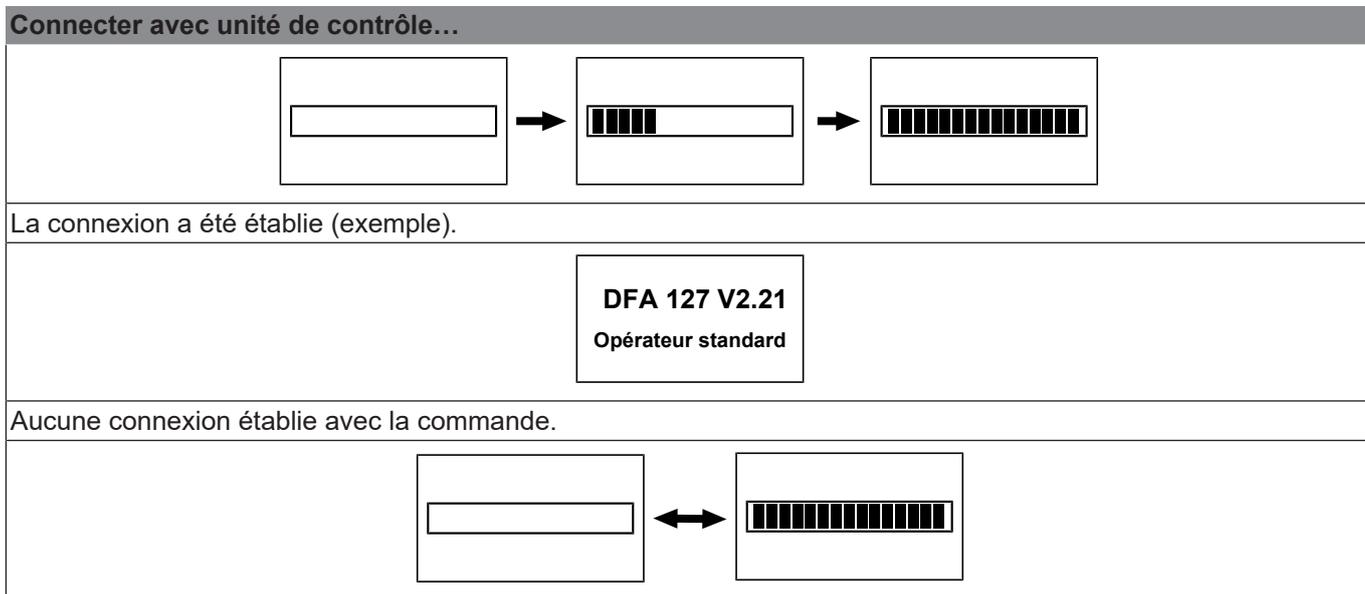




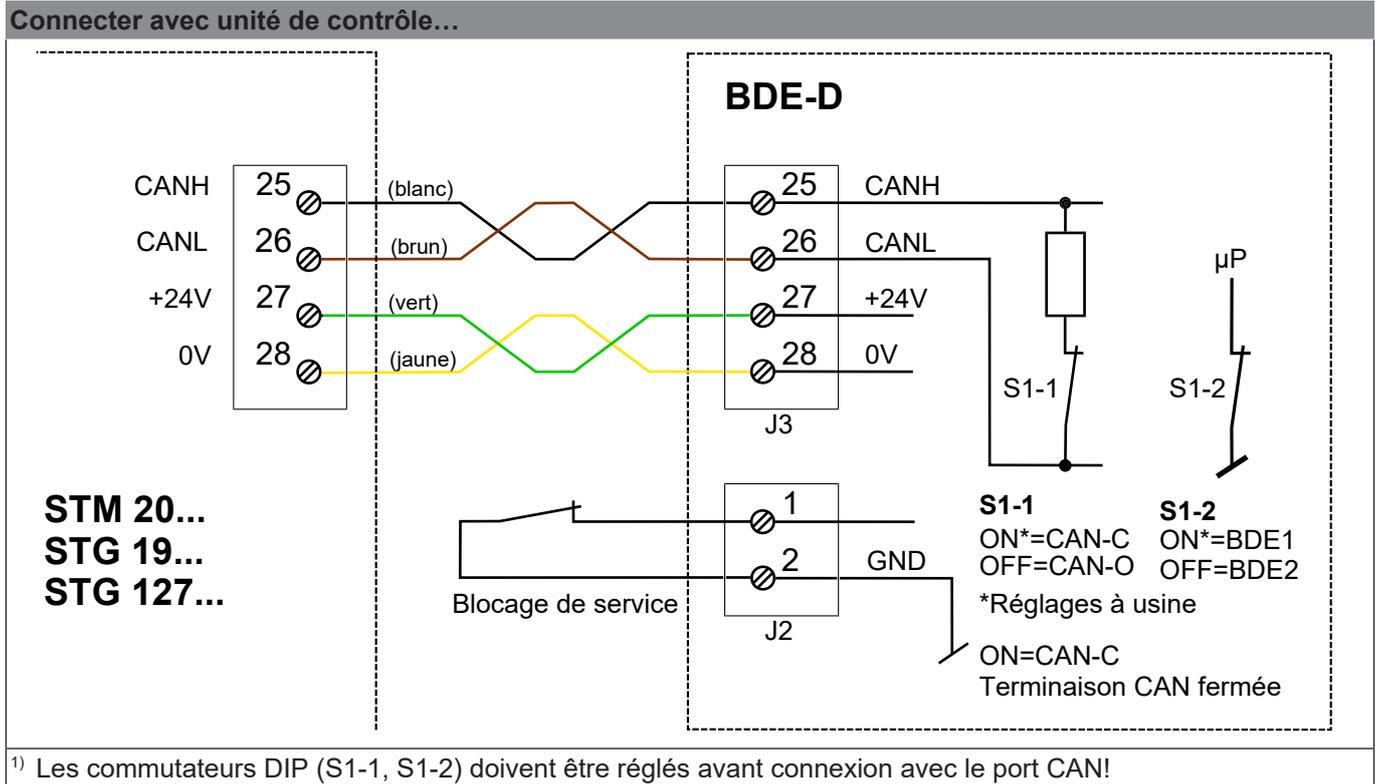
3.3 Connexion à l'unité de commande

Connexion au bus CAN: ¹⁾

Connecter le câble de raccordement au port CAN (11) puis au port CAN de la STG (conducteurs torsadés par paire).



3 Description



4 Caracteristiques Techniques

| | |
|--------------------------------|--|
| Tension d'alimentation: | 24 VDC de bus CAN |
| Consommation: | < 2 W |
| Dimension du panneau frontal: | 60 x 60 mm, adapté aux systèmes Feller ou Jung |
| Dimension type d'encastrement: | 92 x 44 mm |
| Plage de température: | -20... +50°C |
| Résolution de l'écran LCD: | 112 x 64 pixels, avec éclairage de fond |

5 Fonctions des touches

5 Fonctions des touches

| Touche | Fonction |
|---|---|
|  | Service automatique |
|  | Service ouvert en permanence |
|  | Service à sens unique |
|  | Verrouillé |
|  | STA: largeur d'ouverture réduite DFA: mode manuelle |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Affichage des informations complémentaires– Accès aux menus des paramètres– Démarrage procédure du blocage de service– Redémarrage STG: presser > 5 s– Redémarrage du hardware de l'unité de contrôle: presser > 12 s |
|  | Sélectionner la rubrique de menu et confirmer l'entrée |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Appuyer sur la touche vers le bas pour sélectionner l'élément de menu– Régler le curseur vers la droite pour augmenter la valeur |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Appuyer sur la touche vers le haut pour sélectionner l'élément de menu– Régler le curseur vers la gauche pour diminuer la valeur |
|  | Quitter menu, sortir (sans enregistrer) |



INSTRUCTION

Retour automatique à l'écran standard, 3 minutes après la dernière saisie.

6 Notes importantes

**PRUDENCE**

Une modification inappropriée des réglages peut nuire au fonctionnement correct et sûr de l'installation!

Accès aux paramètres

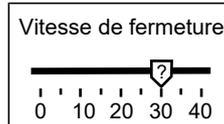
Client final ou exploitant de l'installation

Séquence de touches:

| | | |
|--|---|--|
| E  |  | E  |
|--|---|--|

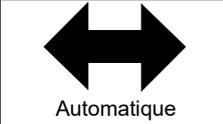
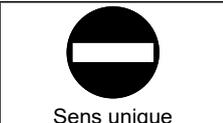
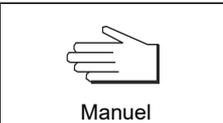
**INSTRUCTION**

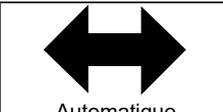
Les paramètres ou données, qui n'existent pas ou existent comme valeurs inconnues dans l'appareil de commande, comprennent un point d'interrogation et peuvent être affichés différemment en fonction du type.

AVEC REGLAGE A CURSEUR

7 Sélectionner mode operatoire

7 Sélectionner mode operatoire

| Touche | Mode operatoire STA Porte coulissante | Symbole affiché |
|---|--|--|
|  | Automatique |  Automatique |
|  | Ouvert en permanence |  Ouverture permanente |
|  | Sens unique |  Sens unique |
|  Ou presser 2 s | Manuel |  Manuel |
|  | Verrouillée |  Verrouillé Ou  Désactivé |
|  | Largeur d'ouverture réduite |  Automatique |

| Touche | Mode de opératoire DFA Porte battante | Symbole affiché |
|---|--|--|
|  | Automatique |  Automatique |
|  | Ouvert en permanence |  Ouverture permanente |
|  | Sens unique |  Sens unique |
|  | Verrouillée |  Verrouillé Ou  Désactivé |
|  | Mode manuel |  Manuel |

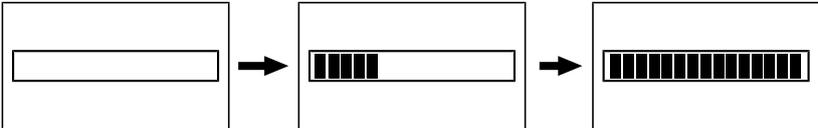
8 Executer Fonctions

8 Executer Fonctions

Redémarrage de l'unité de commande

| | | | | | |
|---|---------------|--|-----|------------------|-----|
|  | Presser > 5 s | | | | |
|  | Non | <table border="1"><tr><td>Non</td></tr><tr><td>Reset Commande ?</td></tr><tr><td>Oui</td></tr></table> | Non | Reset Commande ? | Oui |
| Non | | | | | |
| Reset Commande ? | | | | | |
| Oui | | | | | |
|  | Oui | | | | |

Redémarrer le hardware

| | | | |
|---|----------------|--|--|
|  | Presser > 12 s |  | |
| Connecter à l'unité de contrôle... | | | |
|  | | | |
| La connexion a été établie (exemple) | | | |
| <table border="1"><tr><td>DFA 127 V2.21 Opérateur standard</td></tr></table> | | | DFA 127 V2.21 Opérateur standard |
| DFA 127 V2.21 Opérateur standard | | | |



INSTRUCTION

Seulement en mode opératoire “Verrouillée”.

Ouverture avec SSK

| | |
|---|--|
|  | Choisir mode opératoire “Verrouillée”. |
|  | Pousser la touche “Verrouillée” encore une fois pour déclencher SSK. |



INSTRUCTION

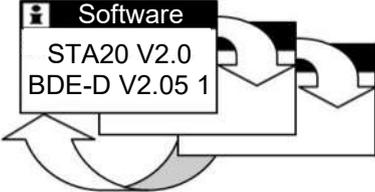
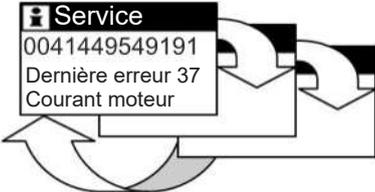
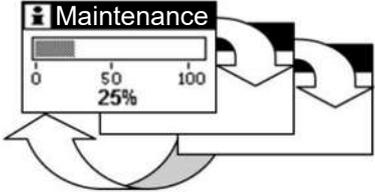
Vérifiez directement l'effet quand les paramètres et des configurations ont été édités.

Ouverture pendant la modification

| | |
|---|---|
|  | Pousser la touche “Ouvert en permanence” pour déclencher une ouverture. |
|---|---|

9 Lire des informations

Les informations relatives au système de porte, telles que la version du logiciel, le type de porte ou l'état d'entretien, peuvent être lues sur l'écran.

| Informations du système | |
|--|--|
| E  | <p>Presser environ 2 s</p>  |
| E  | <p>Naviguer dans les informations</p>  |
| E  |  |
| E  |  |

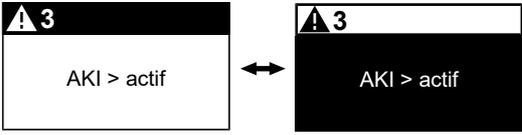


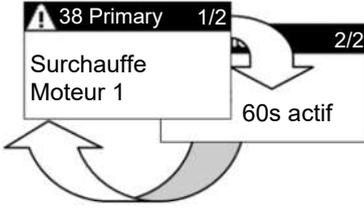
INSTRUCTION

Retour à l'écran standard en appuyant sur la touche ou automatiquement après 20 s.

10 Messages d'erreur

10 Messages d'erreur

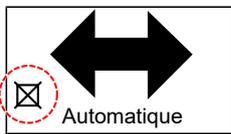
| Messages d'erreur | |
|---|--|
| | <p>Les dysfonctionnements actuels du système d'entraînement s'affichent à l'écran principal. Au bout de 2 s, l'affichage passe de normal à inverse.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Si plusieurs dysfonctionnements sont actifs, ils seront alors numérotés: par ex. erreur 1/2</p> |
| <p>E</p> <div style="border: 1px dashed black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> | <p>Retour temporaire à l'écran principal pendant 4 s.</p> |

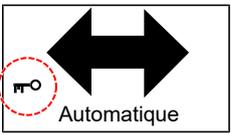
| Installations Primaire / Secondaire | |
|---|--|
| | <p>Il est possible d'alterner entre les dysfonctionnements actuels de l'entraînement Primaire et Secondaire.</p> |
| <p>E</p> <div style="border: 1px dashed black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> | <p style="text-align: center;">Browsing the fault screens</p> <div style="text-align: center;">  </div> |
| <p>E</p> <div style="border: 1px dashed black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> | <p>Retour à l'écran principal pour 4 s après naviguer dans les erreurs.</p> |

11 Verrouiller l'unité de commande

**INSTRUCTION**

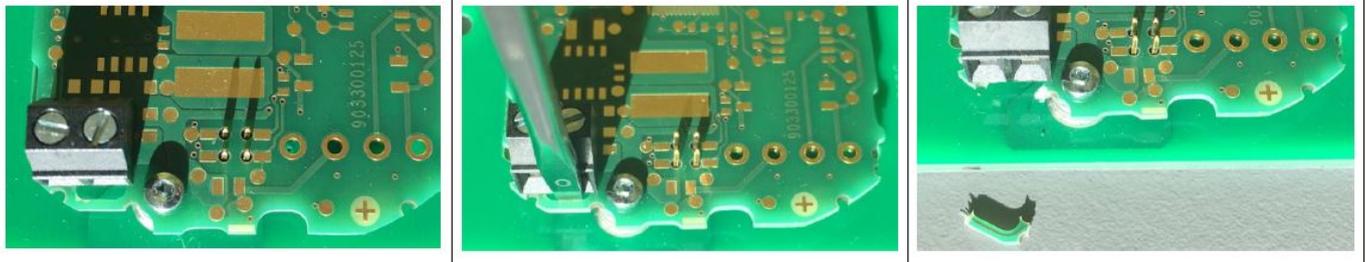
La manipulation indésirable de l'unité de contrôle par des personnes non autorisées peut être empêchée de manière simple.

| Verrouillage des commandes par le clavier | | Affiché sur l'écran LCD | |
|--|--|--|--|
| E  | Appuyez sur la séquence de touches comme indiqué. | Aucun réglage ne peut être effectué sur l'unité de commande. |  Symbole affiché |
|  | Pour désactiver, appuyez à nouveau sur la séquence de touches. | | |
|  | | | |

| Verrouillage électronique des commandes | Affiché sur l'écran LCD |
|--|--|
| Pour activer le verrouillage de commande électronique, ouvrir la liaison entre J2 / 1-2 (voir schéma de raccordement). |  Symbole affiché |

Brancher le verrouillage des commandes

Si un verrouillage de commande est connecté, la connection sur le circuit imprimé (PCB) doit être rompu!



12 Parametre avec réglage à curseur

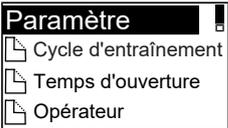
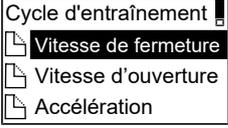
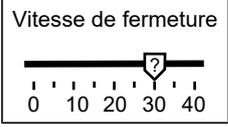
12 Parametre avec réglage à curseur



INSTRUCTION

Avec le type « basse consommation », les paramètres ne peuvent être modifiés que par du personnel qualifié.

L'exemple suivant de la vitesse de fermeture explique comment régler les paramètres de la porte.

| Exemple vitesse de fermeture | | | | |
|------------------------------|---|--|--|---|
| Étape | Touche | Fonctionnement | Fonction | Affiché sur l'écran LCD |
| 1 |    | Appuyer sur les touches dans l'ordre indiqué. | Accès au paramètre au niveau du client final. |  |
| 2 |  | Appuyer sur la touche 1x | Choisir Vitesse de fermeture dans le menu Cycle d'entraînement et confirmer. |  |
| 3 |   | Régler la vitesse de fermeture à l'aide des touches indiquées. | Choisir la vitesse souhaité dans le menu Vitesse de fermeture et confirmer. |  |
| |  | Maintenir la touche pressée pour obtenir un déroulement continu. | Augmenter/diminuer la vitesse 0 = minimum 40 = maximum |  |
| |  | Diminuer la vitesse. | | |
| 4 |  | Appuyer sur la touche 1x | Valider et enregistrer dans la STG. | |
| 5 |  | Appuyer sur la touche 1x | Quitter article de menu. | |

13 Mise hors service et élimination des déchets

13.1 Mise hors service



INSTRUCTION

Après chaque arrêt temporaire, une nouvelle mise en service doit être effectuée.

Lorsque le système est mis hors service :

- a) Débrancher le système de l'alimentation principale.
- b) Débrancher de toute batterie existante.

13.2 Démontage et mise au rebut



INSTRUCTION

Toutes les pièces doivent être séparées, triées par type de matériau et éliminées. Respecter les réglementations et directives locales.



INSTRUCTION

Les systèmes peuvent être complètement démontés dans l'ordre inverse.

L'installation se compose principalement des matériaux suivants :

Composants métalliques (aluminium, acier et fer)

- Profilés de liaison, profilés de vantail, profilés latéraux, divers profilés et profilés de renfort.
- Transmission, panneau d'entraînement.
- Composants de l'engrenage et ressorts.
- Boîtier inox, panneau de sol et logement de boîte pour installation au sol.
- Diverses petites pièces comme les raccords, les capots, les entretoises en option et les pièces de liaison.

Vitrage

- Vantaux et parties latérales.

Divers composants électroniques et électromécaniques

- Capteurs.
- Composants de commande et composants opérateur.
- Batteries et batteries rechargeables.

Divers plastiques

- Rouleaux.
- Profilés d'étanchéité.
- Clips de câble, accouplements et pièces de liaison.
- Boîtier des composants et capteurs électromécaniques.



Your global partner for entrance solutions